

MAINTENANCE	ENTRETIEN
<p>Cleaning</p> <p>⚠ CAUTION! Property damage hazard. Material left in the cartridge holder may dry if left unattended. Do not attempt to dispense material under this condition. Follow the manufacturer's recommendations when using caulk or adhesive material to reduce the risk of property damage.</p> <p>⚠ CAUTION! When cleaning use only a damp cloth on plastic parts. Many household cleaners contain chemicals that could seriously damage plastic. DO NOT use gasoline, turpentine, lacquer or paint thinner, dry cleaning fluids or similar products that may seriously damage plastic parts. NEVER let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.</p> <p>⚠ Charger Cleaning Instructions WARNING! Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. DO NOT use water or any cleaning solutions.</p> <p>Disposal/Recycling</p> <p>Disposal of sealant applicator, battery and charger should be according to local waste authority rules.</p> <p>⚠ Accessories WARNING! Accessories, other than those offered by Sulzer, have not been tested with this product and could be hazardous if used. To reduce the risk of injury, only COX accessories should be used with this product. Recommended accessories for use with your tool are available at an extra cost from your local distributor.</p> <p>Repairs</p> <p>To assure product safety and reliability, repairs, maintenance and adjustment should be performed by a COX factory service center, a COX authorized service center or other qualified service personnel only. ALWAYS use identical replacement parts.</p> <p>The charger is not user serviceable. There are no user serviceable parts inside the charger. Servicing at an authorized service center is required to avoid damage to static sensitive internal components.</p> <p>Warranty</p> <p>Sulzer Mixpac USA Inc. offers a one-year limited warranty from the date of purchase against defects in materials and workmanship on all products. Sulzer will repair or replace the product at our option, at no cost to the purchaser for labor, parts or return transportation, if it is delivered to us or your local dealer.</p> <p>Parts/Service</p> <p>In the event COX products fail to meet the warranty criteria, Sulzer Mixpac USA Inc., will submit a quotation to the purchaser on costs for parts and labor. A full parts and service department is located on-site to provide continued technical assistance and support.</p>	<p>Nettoyage</p> <p>⚠ MISE EN GARDE! Risque de dommages matériels. Le mastic restant dans le support de la cartouche peut sécher s'il est laissé là sans aucune autre intervention. Ne pas tenter de distribuer le mastic dans cette condition. Suivre les recommandations du fabricant lors de l'utilisation de mastic pour réduire les risques de dommages matériels.</p> <p>⚠ MISE EN GARDE! Utiliser uniquement un chiffon humide sur les pièces en plastique lors du nettoyage. De nombreux nettoyants ménagers contiennent des produits chimiques qui peuvent endommager gravement les pièces en plastique. NE PAS utiliser de gazoline, d'essence de térébenthine, de dissolvant à vernis ou à peinture, de liquide pour nettoyage à sec ou de produits similaires qui risqueraient d'endommager gravement les pièces en plastique. NE JAMAIS laisser aucun liquide pénétrer dans l'outil et ne jamais immerger une partie quelconque de l'outil dans un liquide.</p> <p>⚠ Instructions de nettoyage du chargeur AVERTISSEMENT! Débrancher le chargeur de la prise de courant c.a. avant de le nettoyer. Utiliser un chiffon ou une brosse douce non métallique pour éliminer la saleté et la graisse de l'extérieur du chargeur. NE PAS se servir d'eau ou de solutions de nettoyage.</p> <p>Mise au rebut/recyclage</p> <p>La mise au rebut du pistolet à mastic, de la pile et du chargeur doit être conforme aux réglementations locales en vigueur.</p> <p>⚠ Accessoires AVERTISSEMENT! Les accessoires autres que ceux offerts par Sulzer n'ont pas été testés avec ce produit et peuvent être dangereux s'ils sont utilisés avec ce produit. Pour réduire le risque de blessure, seuls les accessoires COX doivent être utilisés avec ce produit. Les accessoires recommandés avec votre outil sont offerts, coûts en sus, auprès de votre distributeur local.</p> <p>Réparations</p> <p>Pour garantir la sécurité du produit et la fiabilité des réparations, l'entretien et les réglages doivent être effectués uniquement par un centre de réparation en usine COX, un centre de réparation COX agréé ou tout autre personnel de réparation qualifié. Utiliser toujours des pièces de rechange identiques à la pièce d'origine.</p> <p>Le chargeur ne peut pas être réparé par l'utilisateur. Le chargeur ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Toute réparation doit être réalisée par un centre de réparation autorisé afin d'éviter des dommages aux composants internes sensibles à la statique.</p> <p>Garantie</p> <p>Sulzer Mixpac USA Inc. offre une garantie limitée d'un an à compter de la date d'achat contre tout défaut matériel ou de fabrication sur tous ses produits. Sulzer réparera ou remplacera à sa discrétion tout produit défectueux, sans que l'utilisateur n'ait à payer quoi que ce soit pour la main-d'œuvre, les pièces ou les frais de manutention de retour si le produit défectueux lui a été livré par votre détaillant local.</p> <p>Pièces/Service</p> <p>Dans l'éventualité où des produits COX ne satisferaient pas aux critères de la garantie, Sulzer Mixpac USA Inc., enverra à l'acheteur une estimation du coût des pièces et de la main-d'œuvre pour réparer l'outil. Un service de pièces et de réparation est situé sur place afin de fournir en continu une assistance et un support technique.</p>

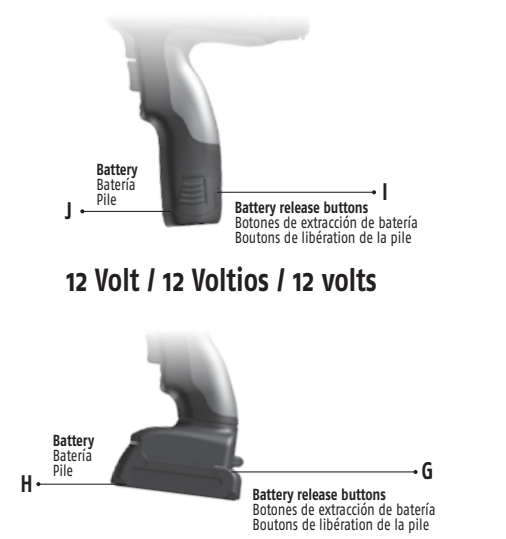
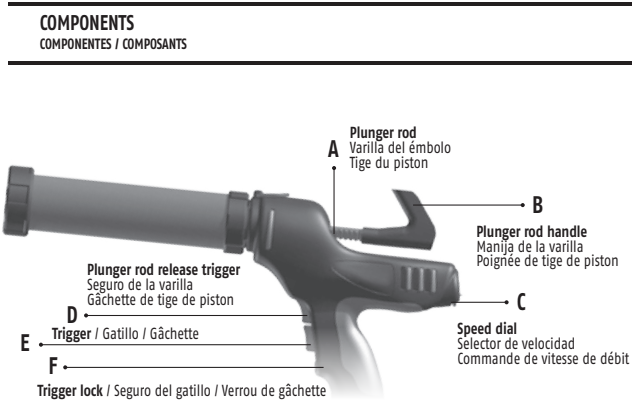
MANTENIMIENTO
<p>Limpieza</p> <p>⚠ PRECAUCIÓN Peligro de daños materiales. Si queda material residual sin limpiar en el soporte del cartucho, podría secarse. En estas condiciones, no aplicar el material con la herramienta. Para reducir el riesgo de daños materiales, seguir las instrucciones del fabricante del material sellante o el adhesivo.</p> <p>⚠ PRECAUCIÓN Limpiar las partes de plástico únicamente con un trapo humedecido. Muchos productos comerciales de limpieza contienen sustancias químicas perjudiciales para el plástico. NO usar gasolina, aguarrás, laca, diluyentes ni productos similares, ya que podrían perjudicar seriamente las partes de plástico. NO dejar que ningún líquido penetre la herramienta, ni sumergir la misma en un líquido.</p> <p>⚠ Instrucciones de limpieza del cargador. ADVERTENCIA: Antes de limpiar el cargador desconectarlo del tomacorriente. Para limpiar la parte externa del cargador usar un trapo o un cepillo blando no metálico. No usar agua ni productos comerciales de limpieza.</p> <p>Desecho / Reciclaje</p> <p>Desechar el aplicador, la batería y el cargador según las normas municipales vigentes.</p> <p>⚠ Accesorios. ADVERTENCIA: Los accesorios que no sean los ofrecidos por Sulzer no han sido probados con este producto. Su uso podría representar un riesgo. Por motivos de seguridad, usar únicamente accesorios COX con este producto. Los accesorios recomendados para esta herramienta pueden comprarse separadamente en un distribuidor local.</p> <p>Reparaciones</p> <p>Por razones de seguridad y fiabilidad, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes de la herramienta deben realizarse en un centro de servicio autorizado de COX o un técnico profesional. Usar SIEMPRE partes idénticas de repuesto.</p> <p>El cargador no tiene partes que puedan ser reparadas por el usuario. No hay partes reparables por el usuario dentro del cargador. Acudir a un centro autorizado de servicio para evitar dañar los componentes internos sensibles a la corriente electrostática.</p> <p>Garantía</p> <p>Sulzer Mixpac USA Inc. ofrece una garantía limitada de un año a partir de la fecha de compra, por defectos de materiales y mano de obra de todos sus productos. Sulzer, a su entera discreción, reparará o cambiará el producto sin cobrar cargo alguno por mano de obra, materiales ni gastos de envío de retorno, cuando el producto se envía directamente a Sulzer a un distribuidor local.</p> <p>Repuestos y servicio</p> <p>En el caso de un producto COX no estuviera cubierto por los términos de la garantía, Sulzer Mixpac USA Inc. enviará al propietario un presupuesto por los repuestos y la reparación. Tenemos un departamento de repuestos y servicio que brinda continuamente apoyo técnico a los clientes.</p>



IMPORTANT! READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS PRIOR TO USE. Failure to follow all instructions may result in electric shock, fire and/or other serious personal injury. SAVE THESE INSTRUCTIONS!

¡IMPORTANTE! LEER ATENTAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES DE USAR. El incumplimiento de las instrucciones podría causar electrocución, incendio y/u otros accidentes personales graves. ¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

IMPORTANT! LIRE ET COMPRENDRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT USAGE. L'inobservation des instructions peut avoir pour conséquence un choc électrique, un incendie et/ou d'autres blessures corporelles graves. CONSERVER CES INSTRUCTIONS!



BATTERY CHARGING <p>CARGA DE BATERÍA / CHARGEMENT DE LA PILE</p>
<p>Battery packs for this tool are shipped in a low charge condition to prevent possible problems. Therefore, you should charge it until the green LED on the front of the charger remains steady.</p> <p>Refer to the following for charge indicators:</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p>GREEN LIGHT FLASHING – CHARGER POWER IS ON RED LIGHT – BATTERY CHARGING GREEN LIGHT – BATTERY IS FULLY CHARGED RED LIGHT FLASHING – CHARGING FAILED</p> </div> <p>If the red LED is flashing, this indicates a fault with the battery. This could be because the battery is hot, cold or faulty. Remove from the charger and allow 30 minutes before trying to re-charge.</p> <p>If the charger does not charge the battery pack under normal circumstances, return both the charger and battery to the point of purchase.</p> <p>Charge only COX Models 82001–L or 83001–L batteries with COX Model 83002–L charger. Charging any other type of battery may result in the risk of fire, electric shock or electrocution. Charge only COX Model 83001 battery with COX Model 83002 charger. The end user bears responsibility for any damage or harm caused by inappropriate product use.</p> <p>The battery charger is for indoor use in dry locations only.</p> <p>Check that the power supply is suitable for the supplied charger. A certified power supply cord has to be used with this equipment. The relevant national installation and/or equipment regulations shall be considered.</p> <p>Ensure the battery is aligned and pressed firmly into the charger.</p> <p>Approximate charging time is 30–60 minutes.</p> <p>Do not attempt to open batteries or chargers as they contain no user serviceable parts.</p> <p>Para evitar problemas, la batería de esta herramienta se suministra con poca carga. Es necesario cargar la batería hasta que quede encendido el LED verde en el frente del cargador.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p>LUZ VERDE PARPADEANDO – EL CARGADOR RECIBE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA LUZ ROJA – LA BATERÍA SE ESTÁ CARGANDO LUZ VERDE – LA BATERÍA ESTÁ CARGADA LUCES ROJA INTERMITENTES – LA BATERÍA NO RECIBE CARGA</p> </div> <p>El LED rojo parpadeando indica que hay un problema con la batería. La causa podría ser que la batería está caliente, fría o es defectuosa. Quitarla del cargador y esperar 30 minutos antes de volver a intentar cargarla.</p> <p>Si el cargador no cargara la batería en condiciones normales, devolver la batería y el cargador al lugar adonde se la hubiera comprado.</p> <p>Cargar las baterías de los modelos COX 82001–L y 83001–L únicamente con el cargador COX modelo 83002–L. El uso de otro tipo de cargador implica el riesgo de incendio y electrocución. Cargar la batería del modelo COX 83001 únicamente con el cargador modelo 83002. El usuario asume la responsabilidad de daños y perjuicios por usar el producto de manera incorrecta.</p> <p>El cargador de batería es para uso en interiores únicamente y en lugares secos.</p> <p>Verificar que el voltaje de alimentación corresponda al cargador. Usar un cordón de alimentación normalizado con este equipo. Tener en cuenta las normas nacionales de instalación y montaje de equipos.</p> <p>Introducir la batería alineada con el cargador.</p> <p>El tiempo aproximado de carga es de 30 a 60 minutos.</p> <p>No abrir ni desarmar la batería ni el cargador. No contienen partes reparables por el usuario.</p> <p>Les blocs-piles pour cet outil sont livrés en état de faible charge afin de prévenir tout problème éventuel. Par conséquent, vous devez charger la pile jusqu'à ce que la DEL verte à l'avant du chargeur reste allumée.</p> <p>Se reporter aux témoins de charge :</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p>TÉMOIN CLIGNOTANT EN VERT – LE CHARGEUR EST SOUS TENSION TÉMOIN ALLUMÉ EN ROUGE – PILE EN COURS DE CHARGEMENT TÉMOIN ALLUMÉ EN VERT – LA PILE EST CHARGÉE TÉMOINS ROUGES CLIGNOTANTS – ÉCHEC DU CHARGEMENT</p> </div> <p>Si la DEL clignote en rouge, c'est l'indication d'une anomalie de la pile. Il est possible que la pile soit trop chaude, trop froide ou simplement défectueuse. Retirer la pile du chargeur et attendre 30 minutes avant de tenter de nouveau de charger la pile.</p> <p>Si le chargeur n'arrive pas à charger le bloc-piles dans des circonstances normales, retourner le chargeur et la pile au point d'achat.</p> <p>Charger les piles COX de modèles 82001–L ou 83001–L avec le chargeur COX de modèle 83002. La recharge avec toute autre pile peut entraîner des risques d'incendie, de décharge électrique ou d'électrocution. Charger la pile COX de modèle 83001 uniquement avec le chargeur COX de modèle 83002. L'utilisateur final est responsable de tout dommage ou préjudice causé par l'usage inapproprié du produit.</p> <p>Le chargeur de piles a été prévu pour un usage intérieur dans des endroits secs uniquement.</p> <p>Vérifier que l'alimentation électrique convient au chargeur fourni. Un cordon d'alimentation certifié doit être utilisé avec cet équipement. Les réglementations nationales pertinentes d'installation et/ou d'équipement doivent être prises en compte.</p> <p>S'assurer que la pile est alignée correctement sur le chargeur et fermement enfoncée dans celui-ci.</p> <p>La durée approximative de charge est de 30 à 60 minutes.</p> <p>Ne pas tenter d'ouvrir les piles ou le chargeur, car ils ne contiennent aucune pièce pouvant être réparée.</p>

OPERATION
<p>Trigger Switch: Your tool is equipped with a trigger lock (F) to safeguard against inadvertent release of material. To engage, slide the trigger lock up. To disengage, slide the trigger lock down.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p>⚠ Caution! Lock the trigger before removing or installing battery.</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p>⚠ Warning! Turn unit off and disconnect battery pack before installing and removing accessories, before adjusting, when making repairs or storing the tool. Lock the trigger switch when the tool is not in use and when storing the tool.</p> </div> <p>Battery Installation: Insert/slide the battery (J–12V / H–18V) firmly into the base of the handle until you hear the locks snap into place.</p> <p>Battery Removal: Press the release buttons (I–12V / G–18V) on the side/back of the battery and firmly pull the battery pack out of the tool handle.</p> <p>Power: To turn the power tool on, squeeze the trigger (E). To turn the power off, release the trigger (E).</p> <p>Variable Speed Dial: Turn the speed dial (C) to an appropriate speed for your application. Turn the dial counterclockwise for minimum flow of material. Turn the dial clockwise for maximum flow of material.</p> <p>Plunger Rod Handle: To adjust the plunger rod, press and hold the plunger rod release trigger (D). Push or pull the plunger rod handle (A) to the desired position. Release the plunger rod release trigger (D).</p> <p>Warning! Do not use the plunger rod handle to suspend any object. Serious personal injury may result. The plunger rod handle may be used to suspend tool from a stable location when not in use.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p>⚠ Cartridge Insertion: Make sure the proper cartridge holder is installed correctly. Use the trigger lock (F) to lock the trigger (E). Trim the nozzle end of the adhesive tube to desired opening size (small openings in the nozzle require more force to push the material, possibly affecting battery life). Break inner seal of cartridge tube. Securely hold the tool. Press plunger rod release trigger (D) to declutch and free the plunger rod (A). Using the plunger rod handle (B), pull the plunger rod (A) back to allow the cartridge to fit inside the cartridge holder. Insert the cartridge. Press and hold the plunger release trigger (D) while pushing the plunger rod handle (B) forward until the plunger is against the inner cartridge plunger. Release the plunger rod release trigger (D).</p> </div> <p>Caution! If the inner seal is not broken, material could be forced out through the rear of the tube and damage your tool.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p>⚠ Sausage Insertion: Make sure the proper barrel is installed correctly. Use the trigger lock (F) to lock the trigger (E). Remove end cap from barrel. Cut and remove one end of the sausage pack behind the clip and trim the designated nozzle to desired opening size (openings in the nozzle require more force to push the material, possibly affecting battery life). Securely hold the tool. Press plunger rod release trigger (D) to declutch and free the plunger rod (A). Using the plunger rod handle (B), pull the plunger rod (A) back completely. Place opened sausage pack into the barrel. Insert nozzle completely into end cap and thread entirely back onto the barrel. Press and hold the plunger release trigger (D) while pushing the plunger rod handle (B) forward until the plunger is against the sausage pack. Release the plunger rod release trigger (D).</p> </div> <p>Warning! Burst Hazard! Material left in the cartridge/sausage holder may dry if left unattended. Follow the sealant manufacturer's recommendations to reduce risk of personal injury.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p>⚠ Caution! Keep plunger rod, cartridge holder and barrel clean of all material. Retracting a plunger rod that is covered with material may damage the tool and cause misalignment of the tube.</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p>⚠ Electronic Force Control: The power tool is designed to dispense a wide array of sealants and to detect when material is not dispensing properly. Improper dispensing may be caused by solidified adhesive, puncture holes, frozen materials, etc. Always follow the manufacturer's recommendations regarding these problems to reduce the risk of damaging the tube or casing. Remove the battery pack and replace material/tube casing following the manufacturer's instructions and the instructions under "Cartridge/Sausage Insertion".</p> </div> <p>Electronic Auto Reverse: The power tool has an auto reverse feature that reverses the plunger in certain situations depending on the material used and the speed of the tool.</p> <p>Storage: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Do not stand tool upright on the battery pack as it can be easily knocked over. Lock the trigger switch when the tool is not in use and when storing.</p> <p>The maximum output ratings as shown on the label shall not be exceeded.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p>⚠ Warning! This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p>⚠ Caution! Do not install this equipment in caravans or similar vehicles.</p> </div>

USO
<p>Gatillo: La herramienta está equipada con un seguro de gatillo (F) para evitar la salida accidental de material. Para activar el seguro, llevarlo hacia arriba. Para desactivar el seguro, llevarlo hacia abajo.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p>⚠ Precaución: Tabar el gatillo antes de extraer o colocar la batería.</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p>⚠ Advertencia: Apagar la unidad y desconectar la batería antes de instalar accesorios, de hacer ajustes y reparaciones, y antes de guardar la herramienta. Cuando la herramienta no está en uso, dejar el gatillo trabado con el seguro.</p> </div> <p>Colocación de la batería: Introducir la batería (J–14,4V / H–18V) en la base del mango de la herramienta hasta escuchar que queda firmemente insertada.</p> <p>Extracción de la batería: Oprimir los botones de extracción (I–14,4V / G–18V) lateral y trasero y tirar firmemente de la batería hacia afuera.</p> <p>Accionamiento: Apretar el gatillo (E) para activar la herramienta. Soltar el gatillo (E) para desactivar la herramienta.</p> <p>Selector de velocidad: Llevar el selector de velocidad (C) al valor apropiado para la aplicación. Girar el selector de velocidad en sentido antihorario para que salga el mínimo de material. Girar el selector de velocidad en sentido horario para que salga el máximo de material.</p> <p>Manija de la varilla del émbolo: Para ajustar la varilla del émbolo, mantener oprimido el seguro (D). Empujar o retraer la manija (A) hasta la posición apropiada. Soltar el seguro (D) de la varilla.</p> <p>Advertencia: No usar la manija de la varilla para colgar objetos. Esto podría causar accidentes lesivos. La manija de la varilla puede usarse para colgar la herramienta de un soporte estable cuando no está en uso.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p>⚠ Inserción del cartucho: Verificar que el soporte del cartucho esté correctamente instalado. Trabrar el gatillo (E) con su seguro (F). Cortar la punta del tubo de adhesivo según el tamaño necesario (una abertura más pequeña implica el uso de más fuerza para expulsar el material y esto podría afectar la duración de la batería). Romper el sello interno del cartucho. Sostener firmemente la herramienta. Liberar la varilla (A) presionando el seguro de la misma (D). Tirando de la manija (B) llevar la varilla (A) del émbolo hacia atrás para dar lugar a la inserción del soporte del cartucho. Introducir el cartucho. Mantener oprimido el seguro del émbolo (D) y empujar la manija (B) hacia adelante hasta que el émbolo haga contacto con el cartucho. Soltar el seguro (D) de la varilla.</p> </div> <p>Precaución: Si no estuviera roto el sello interno, el material podría salir forzado por la parte de atrás del tubo y dañar la herramienta.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p>⚠ Inserción de bolsa: Verificar que el cilindro correspondiente esté correctamente instalado. Trabrar el gatillo (E) con su seguro (F). Quitar la tapa del cilindro. Cortar un extremo de la bolsa detrás del broche de cierre de la misma y cortar la punta de la boquilla del tamaño necesario (una abertura más pequeña implica el uso de más fuerza para expulsar el material y esto podría afectar la duración de la batería). Sostener firmemente la herramienta. Liberar la varilla (A) presionando el seguro de la misma (D). Tirando de la manija (B), llevar la varilla del émbolo totalmente hacia atrás. Colocar la bolsa con la abertura en el cilindro. Introducir totalmente la boquilla en la tapa y enroscarla en el cilindro. Mantener oprimido el seguro del émbolo (D) y empujar la manija (B) hacia adelante hasta que el émbolo haga contacto con la bolsa. Soltar el seguro (D) de la varilla.</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p>⚠ Advertencia: ¡Peligro de rotura! Si queda material residual sin limpiar en el soporte del cartucho o la bolsa, podría secarse. Seguir las instrucciones del fabricante del sellante para reducir el riesgo de accidentes lesivos.</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p>⚠ Precaución: Limpiar siempre el material residual en la varilla, el soporte de cartucho y el cilindro. Al hacer retroceder una varilla cubierta de material podría dañarse la herramienta y desalinrear el tubo en el soporte.</p> </div> <p>Control electrónico de la fuerza: La herramienta eléctrica puede aplicar una amplia variedad de sellantes y puede detectar si el material se está aplicando incorrectamente. La aplicación incorrecta podría estar causada por adhesivo solidificado, perforaciones, material congelado, etc. Seguir siempre las instrucciones del fabricante para reducir el riesgo de dañar el tubo o el soporte. Quitar la batería y colocar el tubo de material siguiendo las instrucciones del fabricante y las instrucciones de la sección "Inserción del cartucho".</p> <p>Inversión automática electrónica: En ciertas situaciones, la herramienta eléctrica puede hacer retroceder automáticamente el émbolo, según el tipo de material y la velocidad.</p> <p>Almacenamiento: Guardar la herramienta apoyada sobre uno de sus lados, sobre una superficie estable, donde no cause tropiezos ni caídas. No dejar la herramienta apoyada sobre la batería, ya que puede caerse con facilidad. Cuando la herramienta no está en uso, dejar el gatillo trabado con el seguro.</p> <p>No someter al equipo a cargas superiores a la carga nominal máxima indicada en la placa.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p>⚠ Advertencia: Este dispositivo no debe ser usado por personas (incluyendo niños) que tengan capacidad física, sensorial o mental disminuida, ni por quienes no tengan experiencia ni conocimiento sobre el uso, a menos que hubieran recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del dispositivo por parte de la persona responsable de su seguridad.</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p>⚠ Precaución: No instalar este equipo en caravanas ni vehículos de uso similar.</p> </div>



FONCTIONNEMENT
<p>Interrupteur de la gâchette : Votre outil est doté d'un verrou de gâchette (F) pour prévenir toute écoulement fortuit de mastic. Pour engager le verrou, le glisser vers le haut. Pour le désengager le verrou, le glisser vers le bas.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p>⚠ Mise en garde! Verrouiller la gâchette avant d'enlever ou d'installer la pile.</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p>⚠ Avertissement! Mettre l'unité hors fonction et déconnecter le bloc-piles avant d'installer et d'enlever des accessoires, de les ajuster, de faire des réparations ou de ranger l'outil. Verrouiller l'interrupteur de la gâchette lorsque l'outil n'est pas utilisé et lors de son rangement.</p> </div> <p>Installation de la pile : Insérer/glisser la pile (J–14,4V / H–18V) fermement dans la base du manche jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place.</p> <p>Retrait de la pile : Enfoncer les boutons de dégagement (I–14,4V / G–18V) sur le côté/l'arrière de la pile et tirer fermement le bloc-piles hors du manche de l'outil.</p> <p>Mise sous tension : Pour mettre l'outil sous tension, appuyer sur la gâchette (E). Pour mettre l'outil hors tension, relâcher la gâchette (E).</p> <p>Molette de réglage du débit : Tourner la molette de débit (C) à la vitesse d'application désirée. Tourner la molette dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour un débit minimal de mastic. Tourner la molette dans le sens des aiguilles d'une montre pour un débit maximal de mastic.</p> <p>Poignée de tige de piston : Pour régler la tige du piston, enfoncer et maintenir la gâchette de dégagement de la tige du piston (D). Pousser ou tirer la poignée de la tige du piston (A) à la position désirée. Relâcher la gâchette de dégagement de la tige du piston (D).</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p>⚠ Avertissement! Ne pas se servir de la poignée de la tige du piston pour accrocher un objet quelconque. De graves blessures corporelles pourraient survenir. La poignée de la tige du piston peut servir à suspendre l'outil à un endroit stable lorsqu'il n'est pas utilisé</p> </div> <p>Insercion de la cartouche : S'assurer que le bon support de cartouche a été installé correctement. Se servir du verrou de la gâchette (F) pour la verrouiller (E). Couper l'extrémité de la buse du tube de mastic pour créer une ouverture de la taille désirée (de petites ouvertures dans la buse exigent une plus grande force pour extraire le mastic hors du tube, ce qui pourrait compromettre la vie utile de la pile). Briser le sceau intérieur du tube de la cartouche. Tenir fermement l'outil. Appuyer sur la gâchette de dégagement de la tige du piston (D) pour la débrayer et la libérer (A). À l'aide de la poignée de la tige du piston (B), tirer la tige du piston (A) vers l'arrière pour permettre à la cartouche d'être insérée dans son support. Insérer la cartouche. Appuyer sur la gâchette de dégagement du piston (D) et la maintenir enfoncée tout en poussant la poignée de la tige du piston vers l'avant jusqu'à ce que le piston appuie contre le piston intérieur de la cartouche. Relâcher la gâchette de dégagement de la tige du piston (D).</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p>⚠ Mise en garde! Si le sceau interne n'a pas été rompu, le mastic pourrait jaillir sous la pression à l'arrière du tube et endommager votre outil.</p> </div> <p>Insercion du boudin : S'assurer que le bon barillet a été installé correctement. Se servir du verrou de la gâchette (F) pour la verrouiller (E). Retirer le capuchon d'extrémité du barillet. Couper une extrémité du boudin derrière l'agrafe et couper la buse désignée pour créer une ouverture de la taille désirée (de petites ouvertures dans la buse exigent une plus grande force pour extraire le mastic hors du tube, ce qui pourrait compromettre la vie utile de la pile). Tenir fermement l'outil. Appuyer sur la gâchette de dégagement de la tige du piston (D) pour la débrayer et la libérer (A). À l'aide de la poignée de la tige du piston (B), tirer la tige du piston (A) complètement vers l'arrière. Placer le boudin ouvert dans le barillet. Insérer la buse complètement dans le capuchon d'extrémité et visser complètement dans le barillet. Appuyer sur la gâchette de dégagement du piston (D) et la maintenir enfoncée tout en poussant la poignée de la tige du piston vers l'avant jusqu'à ce que le piston appuie contre le boudin. Relâcher la gâchette de dégagement de la tige du piston (D).</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p>⚠ Avertissement! Risque d'éclatement! Le mastic restant dans le support de la cartouche/du boudin peut sécher s'il est laissé là sans aucune autre intervention. Suivre les recommandations du fabricant de mastic pour réduire le risque de blessures corporelles.</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p>⚠ Mise en garde! Garder la tige du piston, le support de la cartouche et le barillet libres de tout résidu de mastic. Le fait de tirer vers l'arrière une tige de piston couverte de mastic peut endommager l'outil et causer un désalignement du tube.</p> </div> <p>Commande électronique de la force : L'outil électrique a été prévu pour distribuer une vaste gamme de mastics et détecter tout problème de distribution du mastic. Une distribution inadéquate du mastic peut être causée par un mastic qui s'est solidifié, des trous dans la cartouche ou le barillet, un mastic gelé, etc. Suivre toujours les recommandations du fabricant concernant ces problèmes afin de réduire le risque de dommages au tube ou à la gaine du boudin. Retirer le bloc-piles et remplacer le tube/le boudin de mastic selon les instructions du fabricant de même que celles figurant sous la rubrique « Insercion de la cartouche/du boudin ».</p> <p>Marche arrière automatique électronique : L'outil électrique est doté d'une fonction automatique de marche arrière qui inverse la course du piston dans certaines situations en fonction du mastic utilisé et de la vitesse de débit sélectionnée.</p> <p>Rangement : Lorsqu'il n'est pas utilisé, déposer l'outil sur le côté sur une surface stable où il ne risque pas de tomber ou de faire trébucher quelqu'un. Ne pas faire tenir l'outil debout sur le bloc-piles sous risque de faire tomber l'outil. Verrouiller l'interrupteur de la gâchette lorsque l'outil n'est pas utilisé et lors de son rangement.</p> <p>Les valeurs nominales maximales de sortie indiquées sur l'étiquette ne doivent pas être dépassées.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p>⚠ Avertissement! Cet appareil n'a pas été prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances à moins d'avoir reçu une supervision ou des instructions adéquates sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p>⚠ Mise en garde! Ne pas installer cet équipement dans des caravanes ou des véhicules similaires.</p> </div>